

CÔNG TY TNHH SESSIA

## BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

**Cà phê xay Arabica với nhân sâm COFFEECELL /  
Arabica Ground Coffee With Ginseng Extract  
COFFEECELL**

Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY TNHH SESSIA**

Địa chỉ: A231OT01, Tầng 31 Aqua 2 Vinhomes Golden River, Số 2 Tôn Đức Thắng,  
Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 0921565248

Mã số doanh nghiệp: 0316035288

# CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

## BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 04/SESSIA/2021

### I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH SESSIA

Địa chỉ: A231OT01, Tầng 31 Aqua 2 Vinhomes Golden River, Số 2 Tôn Đức Thắng, Phường  
Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 0921565248

Mã số doanh nghiệp: 0316035288

### II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Cà phê xay Arabica với nhân sâm COFFEECELL / Arabica Ground Coffee  
With Ginseng Extract COFFEECELL

2. Thành phần: Cà phê rang xay, chiết xuất nhân sâm trắng 1% (Panax Ginseng).

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 24 tháng kể từ ngày sản xuất. Ngày sản xuất và hạn sử dụng in  
trên bao bì sản phẩm (ngày/tháng/năm).

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 250g/túi

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đựng trong túi nhựa PA, phù hợp với quy định của Bộ Y tế về  
bao bì thực phẩm.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

- Xuất xứ: Italy

- Nhà sản xuất: Corsino Corsini S.p.a

- Địa chỉ: Via del Sembolino 62-64, 52041 Badia al Pino (Ar), Italy.

### III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)

### IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm  
trong thực phẩm

QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng  
trong thực phẩm.

Quyết định số 46/2007/QĐ-BYT: Quyết định về việc ban hành quy định giới hạn tối đa ô nhiễm  
sinh học và hóa học trong thực phẩm.



**1. Các chỉ tiêu cảm quan**

STT	Tên chỉ tiêu	Yêu cầu
1	Trạng thái	Dạng bột
2	Màu sắc	Màu đặc trưng của sản phẩm
3	Mùi vị	Mùi vị đặc trưng của sản phẩm

**2. QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm**

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Ochratoxin A	µg/kg	5

**3. QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm**

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối da
1	Chì	mg/kg	2
2	Arsen	mg/kg	1
3	Cadmi	mg/kg	1
4	Thủy ngân	mg/kg	0.05

**4. Quyết định số 46/2007/QĐ-BYT: Quyết định về việc ban hành quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm**

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối da
1	TSVSVHK	cfu/g	10 <sup>4</sup>
2	Coliforms	cfu/g	10
3	E.coli	cfu/g	Không có
4	Cl.perfringens	cfu/g	10
5	B.cereus	cfu/g	10 <sup>2</sup>
6	TSBTNM-M	cfu/g	10 <sup>2</sup>

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.



TP Hồ Chí Minh, ngày 22 tháng 7 năm 2021

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN  
CÔNG TY TNHH  
SESSIA

Giản Ghi làm Ngóm

## NỘI DUNG NHÃN PHỤ

# Cà phê xay Arabica với nhân sâm COFFEECELL / Arabica Ground Coffee With Ginseng Extract COFFEECELL

**Thành phần cấu tạo:** Cà phê rang xay, chiết xuất nhân sâm trắng 1% (Panax Ginseng).

**Ngày sản xuất:** Xem trên bao bì sản phẩm (ngày/tháng/năm).

**Hạn sử dụng:** Xem trên bao bì sản phẩm (ngày/tháng/năm).

**Hướng dẫn sử dụng:** Pha nhỏ giọt hoặc sử dụng máy pha cà phê geyser hoặc máy ép của Pháp để pha theo hướng dẫn sử dụng. Hoặc bạn có thể cho 1 hoặc 2 thìa cà phê vào cốc (tùy theo độ đậm đà yêu cầu), sau đó cho nước sôi vào và để trong 3-4 phút.

**Hướng dẫn bảo quản:** Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát.

**Quy cách đóng gói:** Khối lượng tịnh: 250g/túi

**Xuất xứ và thương nhân chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:**

- Xuất xứ: Italy

Nhà sản xuất: Corsino Corsini S.p.a

Địa chỉ: Via del Sembolino 62-64, 52041 Badia al Pino (Ar), Italy.

- Thương nhân nhập khẩu, phân phối và chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:

CÔNG TY TNHH SESSIA

Địa chỉ: A231OT01, Tầng 31 Aqua 2 Vinhomes Golden River, Số 2 Tôn Đức Thắng, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

**ĐẠI DIỆN DOANH NGHIỆP**

**GIÁM ĐỐC**



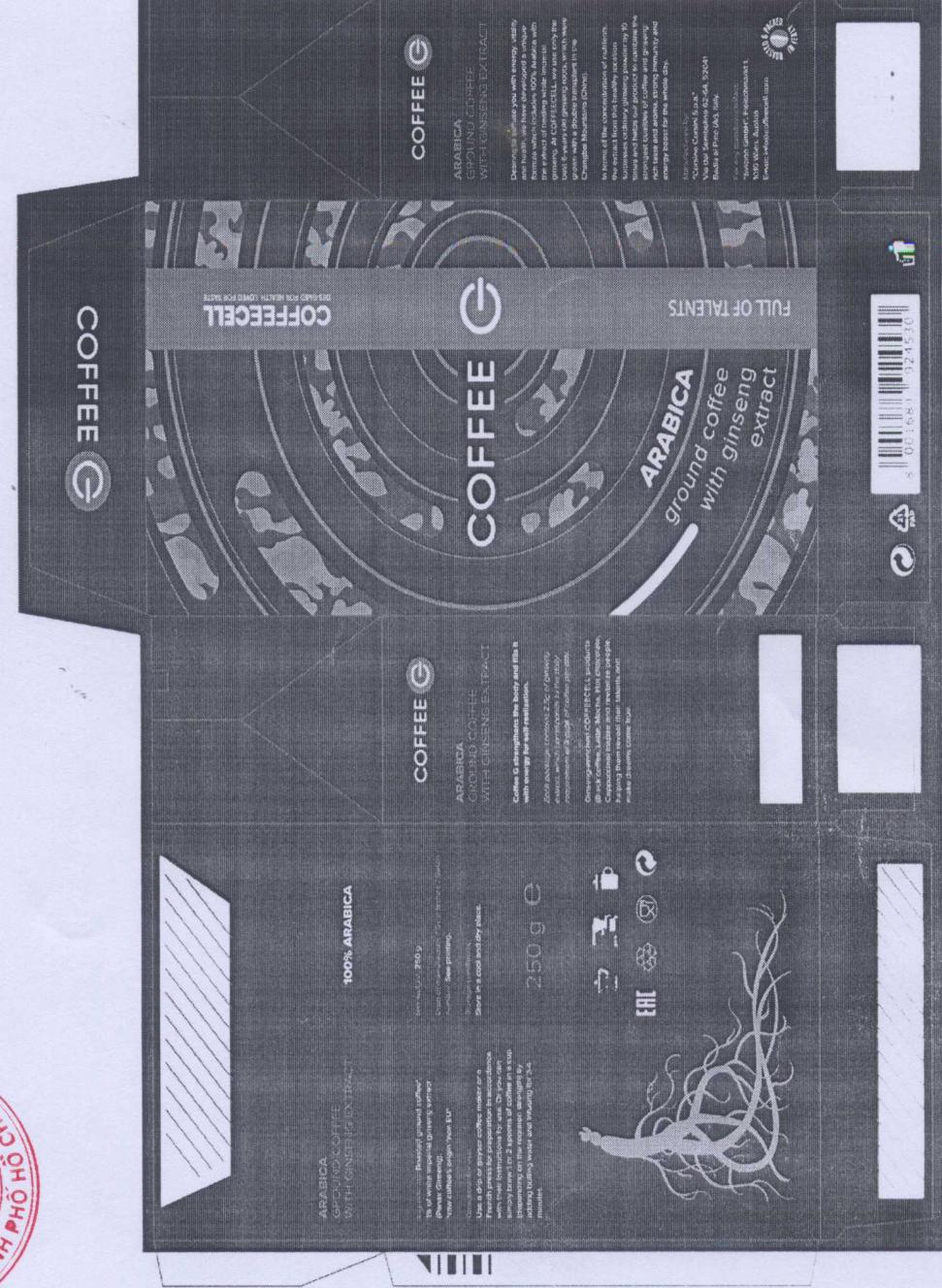
TRẦN THỊ KIM NGÂN

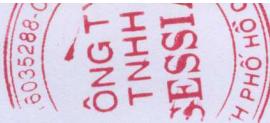
Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH SESSIA

Địa chỉ: A231OT01, Tầng 31 Aqua 2 Vinhomes Golden River, Số 2 Tôn Đức Thắng, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam



NHÃN CHÍNH SẢN PHẨM  
CÔFFEECELL  
COFFEECELL  
COFFEECELL





TTT.HH.HH  
MINH \*

DESIGNED FOR HEALTH LOVE FOR TASTE

COFFEECELL

ARABICA

GROUND COFFEE

WITH GINSENG EXTRACT

COFFEE G

ARABICA

ground coffee

with ginseng

extract

FULL OF TALENTS

Desiring to suffuse you with energy, vitality and health, we have developed a unique formula which includes 100% Arabica with the extract of healing white imperial Ginseng. As COFFEECELL, we use only the best 5 years old ginseng roots, which were grown with a double transplant in the Changsha Mountains (China).

In terms of the concentration of nutrients, the extract from this healthy location surpasses ordinary Ginseng powder by 10 times and helps our product to combine the strongest qualities of coffee and ginseng: rich taste and aroma, strong immunity and energy boost for the whole day.

Manufactured by:

\*Coriolino Corini S.p.a.\*  
Via del Sembolino 6/64, 52041  
Bardia al Pino (AR), Italy

For any question contact:  
\*Sekilon GmbH\*, Fleischmarkt 1,  
1010 Wien, Austria.  
Email: [info@coffee-cell.com](mailto:info@coffee-cell.com)



**Cà phê xay Arabica với chiết xuất nhân sâm**

100% Arabica

**Thành phần:** Cà phê rang xay \*, 1% chiết xuất nhân sâm trắng (Panax Ginseng).

\* xuất xứ nguyên liệu cà phê "không thuộc EU"

**Hướng dẫn sử dụng:** pha nhỏ giọt hoặc sử dụng máy pha cà phê geyser hoặc máy ép của Pháp để pha theo hướng dẫn sử dụng. Hoặc bạn có thể đơn giản pha 1 hoặc 2 thìa cà phê vào cốc (tùy theo độ đậm đà yêu cầu) bằng cách cho nước sôi vào và ngâm trong 3-4 phút.

**Khối lượng tịnh:** 250 g.

Ngày sản xuất / Tốt nhất trước đó / Số lô: in trên bao bì.

Điều kiện bảo quản: Nơi khô ráo, thoáng mát.

**Coffee G**

Coffee G tăng cường sức mạnh cho cơ thể và nạp đầy năng lượng để phát triển năng khiếu bản thân.

Mỗi gói chứa 2,5g chiết xuất nhân sâm, tương ứng với nhu cầu mỗi ngày 3 tách cà phê.

Sản phẩm COFFEECELL giàu nhân sâm (Black coffee, Latte, Mocha, Hot chocolate, Cappuccino) truyền cảm hứng và sức sống cho con người, giúp họ bộc lộ tài năng và biến ước mơ thành hiện thực.

**Coffee G**

**Cà phê xay Arabica với chiết xuất nhân sâm**

Mong muốn mang lại cho bạn năng lượng, sức sống và sức khỏe, chúng tôi đã phát triển một công thức độc đáo bao gồm 100% Arabica với chiết xuất từ nhân sâm trắng. Tại COFFEECELL, chúng tôi chỉ sử dụng những củ nhân sâm 6 năm tuổi tốt nhất, được trồng bằng phương pháp cây ghép kép ở dãy núi Trường Bạch (Trung Quốc).

Xét về hàm lượng các chất dinh dưỡng, chiết xuất lành mạnh này vượt qua bột nhân sâm thông thường gấp 10 lần và giúp sản phẩm của chúng tôi kết hợp những phẩm chất mạnh nhất của cà phê và nhân sâm: hương vị và hương thơm phong phú, khả năng miễn dịch mạnh mẽ và tăng cường năng lượng cho cả ngày.

**Sản xuất bởi:** "Corsino Corsini S.p.a."

Via del Sembolino 62-64, 52041 Badia al Pino (Ar), Italy.

**Mọi thắc mắc liên hệ:** "Svision GmbH", Fleischmarkt 1, 1010 Wien, Austria.

Email: info@coffeecell.com



## LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Tôi, Trần Mai Phương, CMND số: 163309734 cấp ngày 19/05/2012 tại Công An Tỉnh Nam Định; cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Người dịch

Trần Mai Phương

Hôm nay, ngày 16 tháng 07 năm 2021 tại trụ sở Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ - Số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

*Vũ Thị Liên*  
Tôi, *Vũ Thị Liên* - Công chứng viên Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

### CHỨNG NHÂN

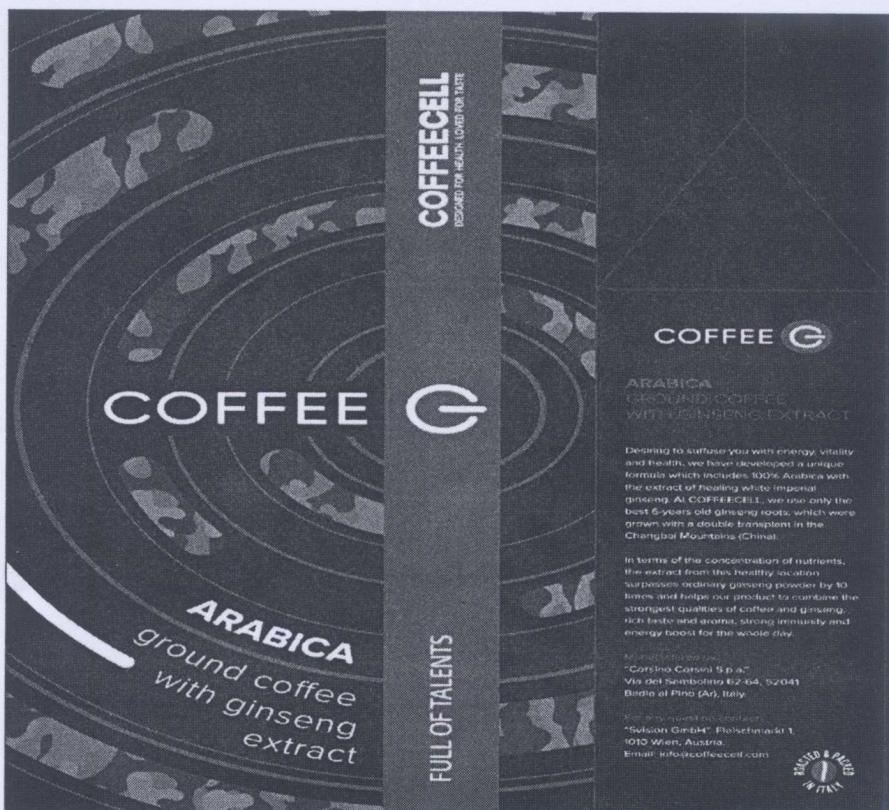
- Bản dịch này do bà Trần Mai Phương, CMND số: 163309734 cấp ngày 19/05/2012 tại Công An Tỉnh Nam Định, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trần Mai Phương;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Bản dịch gồm 2 tờ, 2 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ.

Số công chứng: 24M Quyền số: 01 TP/CC-SCC/BD

### CÔNG CHỨNG VIÊN



*Vũ Thị Liên*



KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM  
TEST REPORT

Trang/ Page No: 1/2

Mã số/ Ref. No: DVB210700415-3

1. **Tên khách hàng/ Client's Name** : CÔNG TY TNHH SESSIA
2. **Địa chỉ/ Client's Address** : A231OT01, Tầng 31 Aqua 2 Vinhomes Golden River, Số 2 Tôn Đức Thắng, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
3. **Ngày nhận mẫu/ Date sample(s) received** : 12/07/2021
4. **Ngày phân tích mẫu/ Date of Performance of Test** : 12/07/2021
5. **Ngày trả kết quả/ Date of Issue** : 17/07/2021
6. **Thông tin mẫu/ Name of Sample** : Cà phê xay Arabica với nhân sâm COFFEECELL / Arabica Ground Coffee With Ginseng Extract COFFEECELL
7. **Mô tả mẫu/ Sample Description** : Mẫu chứa trong bao bì kín, nhãn in rõ ràng
8. **Ghi chú/ Note** :
9. **Bảng kết quả/ Results Table** :

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result (s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	Ochratoxin A / Ochratoxin A	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	1	TS-KT-SK-41:2018 (Ref. EUR 23657 EN – 2009)
2	Bacillus cereus (*) / Bacillus cereus (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	AOAC 980.31
3	Clostridium perfringens (*) / Clostridium perfringens (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	TCVN 4991:2005 (ISO 7937:2004)
4	Coliforms (*) / Coliforms (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	TCVN 6848:2007 (ISO 4832:2006)
5	Escherichia coli (*) / Escherichia coli (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	TCVN 7924-2:2008 (ISO 16649-2:2001)
6	Tổng số vi sinh vật hiếu khí (*) / Total aerobic microorganisms (*)	$2.1 \times 10^2$	CFU/g	10	TCVN 4884-1:2015 (ISO 4833-1:2013)
7	Tổng số bào tử nấm men nấm mốc / Total spores of yeasts and moulds	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	Ref. TCVN 8275-2 : 2010 (ISO 21527-2 : 2008)
8	Asen (As) (*) / Arsenic (As) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-02:2018(Ref. TCVN 10912:2015 AOAC 2015.01 FDA 4.7 version 1.1 (3/2015))
9	Cadimi (Cd) (*) / Cadmium (Cd) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.007	TS-KT-QP-02:2018(Ref. TCVN 10912:2015 AOAC 2015.01 FDA 4.7 version 1.1 (3/2015))

TSL SCIENCE CO.,LTD

Trụ sở HCM: 592A Cộng Hòa, Phường 13, Quận Tân Bình, TP Hồ Chí Minh, Việt Nam

Chi nhánh Cà Mau: Số 11 Đường 3/2, Phường 5, TP Cà Mau, Việt Nam

Chi nhánh Hà Nội: Số 17, Liền kề shophouse D1 tại khu D, Khu đô thị mới Lê Trọng Tấn, Phường Dương Nội, Quận Hà Đông, TP Hà Nội, Việt Nam

Telephone: (+84) 28.3810.4336

Website: <http://tsl-net.com.vn>

1. Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng, tên mẫu theo khách hàng gửi / Testing results in this test report are valid only for the sample(s) as received, sample's name as indicated of client.

2. Báo cáo này không được sao chép một cách không đầy đủ hoặc không có sự chấp thuận của TSL / This report will not be reproduced except in full, without approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04

## KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Mã số/ Ref. No: DVB210700415-3

Trang/ Page No: 2/2

## TEST REPORT

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result (s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
10	Thủy ngân (Hg) (*) / Mercury (Hg) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-02:2018(Ref. TCVN 10912:2015 AOAC 2015.01 FDA 4.7 version 1.1 (3/2015))
11	Chì (Pb) (*) / Lead (Pb) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-02:2018(Ref. TCVN 10912:2015 AOAC 2015.01 FDA 4.7 version 1.1 (3/2015))

## Chú thích/ Remarks:

1.(\*): Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017 / (\*): Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.

2.(\*\*): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (\*\*): Items are tested by subcontractor.

3.LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ Limited of detection.

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT  
TECHNICAL MANAGER

NGUYỄN HỮU TRUYỀN

